

**З.К. Дербишева**

**СРАВНИТЕЛЬНАЯ ГРАММАТИКА  
РУССКОГО И ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКОВ**

Учебник для вузов

*3-е издание, стереотипное*

Москва  
Издательство «ФЛИНТА»  
2019

УДК 811.161.8/512.161(075.8)  
ББК 81.411.2/631.2я73  
ДЗ6

Рецензенты:

заслуженный деятель науки РФ, д-р филол. наук, проф. *З.Д. Попова*;  
д-р филол. наук, проф. *Д.А. Салимова*

**Дербишева З.К.**

ДЗ6 Сравнительная грамматика русского и турецкого языков : учебник для вузов / З.К. Дербишева. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 296 с. — ISBN 978-5-9765-2426-2. — Текст : электронный.

Настоящее издание представляет собой первый фундаментальный учебник по сравнительной грамматике русского и турецкого языков. В книге дано системное изложение морфемики, словообразования и морфологии двух разноструктурных языков. Языковые факты интерпретируются в типологическом аспекте.

Для студентов и аспирантов отделений «Русский язык как иностранный», отделений турецкого языка и отделений русско-турецкого перевода филологических факультетов.

УДК 811.161.8/512.161(075.8)  
ББК 81.411.2/631.2я73

ISBN 978-5-9765-2426-2

© Дербишева З.К., 2015  
© Издательство «ФЛИНТА», 2015

## Оглавление

Предисловие ..... 3

### I. Морфемика и словообразование в русском и турецком языках ..... 5

**1. Морфологическое словообразование в турецком языке ..... 7**

1.1. Аффиксы, образующие имена от именных основ ..... 8

    1.1.1. Аффиксы, преобразующие частеречную принадлежность  
        исходного слова ..... 8

    1.1.2. Аффиксы, преобразующие лексическую семантику  
        исходного слова ..... 11

    1.1.3. Аффиксы, используемые для тюркизации слов,  
        заимствованных из восточных и западных языков ..... 22

1.2. Аффиксы, образующие имена от глаголов ..... 23

    1.2.1. Аффиксы, преобразующие частеречную принадлежность  
        исходного слова ..... 23

    1.2.2. Аффиксы, преобразующие лексическую семантику  
        исходного слова ..... 26

    1.2.3. Аффиксы, преобразующие иноязычный характер слов  
        и переводящие слова на турецкую почву ..... 28

    1.2.4. Двойные аффиксы, образующие адвербиальные  
        синтагмы ..... 29

1.3. Аффиксы, образующие глаголы от имен ..... 31

    1.3.1. Аффиксы, преобразующие частеречную принадлежность  
        исходного слова ..... 31

    1.3.2. Аффиксы, преобразующие лексическую семантику  
        исходного слова ..... 32

    1.3.3. Аффиксы, преобразующие иноязычный характер слов  
        и переводящие слова на турецкую почву ..... 34

1.4. Аффиксы, образующие глаголы от глаголов ..... 35

    1.4.1. Аффиксы, изменяющие залоговое значение исходного  
        глагола ..... 35

    1.4.2. Словообразовательные аффиксы, изменяющие  
        лексическое значение ..... 38

<b>2. Морфологическое словообразование в русском языке</b> .....	38
2.1. Словообразовательное гнездо как комплексная единица словообразования .....	39
2.2. Словообразовательный тип как системообразующая единица русского словообразования .....	44
2.2.1. Словообразовательные типы существительных со значением функционального назначения .....	45
2.2.2. Словообразовательные типы имен существительных мужского рода с агентивным значением .....	46
2.2.3. Словообразовательные типы имен существительных женского рода с агентивным значением .....	48
2.2.4. Словообразовательные типы существительных со значением абстрактного свойства .....	49
2.2.5. Словообразовательный тип существительных с общим значением субъективной оценки .....	51
2.2.6. Словообразовательные типы прилагательных со значением качественного признака .....	52
2.2.7. Словообразовательные типы прилагательных со значением субъективной оценки .....	54
2.2.8. Словообразовательный тип прилагательных со значением отрицания признака .....	55
2.2.9. Словообразовательные типы прилагательных со значением интенсивного проявления признака .....	55
2.3. Словообразовательные типы глаголов .....	57
2.3.1. Словообразовательный тип глаголов со значением характера протекания действия .....	57
2.3.2. Словообразовательный тип глаголов со значением направления движения .....	60
2.4. Ключевые различия морфемики и словообразования в сравниваемых языках .....	61

## **II. Морфологический строй русского и турецкого языков.**

### **Грамматическое учение о формах слов** .....

<b>1. Типология частей речи в сравниваемых языках</b> .....	71
<b>2. Имя существительное в русском и турецком языках</b> .....	82
2.1. Лексико-грамматические разряды существительных .....	82
2.1.1. Лексико-грамматическая категория одушевленности / неодушевленности .....	85

2.2.	Природа грамматических категорий .....	87
2.2.1.	Грамматические категории в русском языке .....	87
2.2.2.	Грамматические категории в турецком языке .....	88
2.3.	Категория числа .....	90
2.4.	Категория падежа в сравниваемых языках .....	96
2.4.1.	Значения и употребление падежей в русском языке .....	97
2.4.2.	Значения и употребление падежей в турецком языке .....	102
2.5.	Категория принадлежности (поссесивности) .....	108
2.5.1.	Функциональные соответствия категории поссесивности в турецком языке .....	110
2.5.2.	Функциональные соответствия категории поссесивности в русском языке .....	116
2.6.	Категория рода в русском языке и его соответствия в турецком языке .....	119
<b>3.</b>	<b>Имя прилагательное в русском и турецком языках .....</b>	<b>122</b>
3.1.	Лексико-грамматические разряды прилагательных .....	127
3.2.	Степени сравнения прилагательных .....	136
<b>4.</b>	<b>Местоимение .....</b>	<b>143</b>
<b>5.</b>	<b>Имя числительное .....</b>	<b>152</b>
<b>6.</b>	<b>Наречие .....</b>	<b>157</b>
6.1.	Образование наречий .....	159
6.2.	Сравнительная степень наречий .....	160
6.3.	Семантические разряды наречий .....	163
<b>7.</b>	<b>Типологический анализ глагола. Общая характеристика .....</b>	<b>166</b>
7.1.	Лексико-грамматические разряды глаголов .....	167
7.2.	Морфологическая характеристика глаголов .....	169
7.3.	Категория залога .....	170
7.3.1.	Страдательный залог .....	174
7.3.2.	Возвратный залог .....	175
7.3.3.	Взаимно-совместный залог .....	177
7.3.4.	Понудительный залог .....	178
7.4.	Категория лица .....	181
7.5.	Категория вида русского глагола .....	188
7.5.1.	Функциональные соответствия категории вида в русском языке .....	189

7.5.2. Функциональные соответствия категории вида в турецком языке .....	192
7.6. Глагольное наклонение .....	195
7.6.1. Система наклонения в русском языке .....	198
7.6.2. Система наклонения в турецком языке .....	200
7.7. Категория времени .....	206
7.7.1. Общая характеристика категории времени в русском языке .....	208
7.7.2. Общая характеристика временных форм в турецком языке .....	209
7.7.3. Сложные модально-временные формы .....	214
7.7.4. Глагольная словоформа в турецком языке .....	222
7.8. Неспрягаемые формы глагола .....	227
7.8.1. Неспрягаемые формы глагола в турецком языке .....	227
7.8.2. Неспрягаемые формы глагола в русском языке .....	233
7.9. Парадигматические отношения в глагольной подсистеме грамматических форм .....	236
7.9.1. Парадигмальная организация глагольных форм .....	240

### III. Служебные части речи ..... 247

<b>1. Служебные части речи в русском языке .....</b>	<b>247</b>
1.1. Предлоги .....	247
1.2. Союзы .....	249
1.3. Частицы .....	251
1.4. Междометия .....	253
1.5. Звукоподражательные слова .....	255
<b>2. Служебные части речи в турецком языке .....</b>	<b>256</b>
2.1. Послелогии .....	257
2.2. Союзы .....	250
2.3. Междометия и звукоподражательные слова .....	264
<b>3. Описание служебных частей речи в турецких грамматиках .....</b>	<b>268</b>
Заключение .....	272
Литература .....	275